

1. ũ.n dæp æ stæker zī.n zæm benuwt
2. mæ mu:əd - of : mæ vřī.nd ı-z æg.ũ.n um dæ blum tæ bæg.ı.tn
3. ny- zæ spi-ŋ.ımi-æ ov mæ mafjı
4. spi-tn - of : dæ.ıvn ı-z æ la.stıg. wæ:rk
5. up dat fı-ŋp zũ-ntfandən Ƴı-nıg. bro-:st
6. d-ŋ ta-mærmān æd ə spræ.zəl.ıŋfə ı- zæ vı.ər
7. d-ŋ fı-ŋpər læktə zæ lı-ŋp af
8. ı-n di fabrıke tı-z nı.tn tæ zı.n
9. kumdi:ı mæ kınt | æ kınətŋə |
10. bu.əs - g-æ.ny-s fıır pıntm bıır | æ pıntŋə |
11. brıŋny-s twæ kilo.n kæ:zn | *dim.* : kæ:zətŋəs | křı.kn - *g. dim.* |
12. zæen ædrıŋkn ũ.ər nœ.dærn vy-vn dri kap win
13. æ mænase:rdə mæ me- æ stək - of : æ k-nı-ŋp |
14. kæ. zæ k-nı. æzı.ə
15. d-ŋ karnaval ənı-z nı stif mı-ævırst
16. ksıŋ kũntæ.nŋ - of : ksim blıdə - danŋ nı me-jæg.ı.v.nænæ mænœ.ıdər
17. tənı-zı-knı. dat ədũ.næ wøj
18. winætədũ. - d-ndı.n datu kumt
19. æ kəpə - æ kəpənæ.st - æ kəpər
20. æ kaskætə - æ mæ-tsə (*vrouwenkapsel*) - benuwt - æ wı-æ - of : æ g-æzerı.ə (*weiland*) - æn o-ıg.ıas (*hooiland*) - æ padəbro-:st - æ ƣampıjıvıŋ (*uit blikjes*) - æn a-g-æ - æ py-t - æn a-g-æpy-t (*kleine groene kikker*) - æ bā-tərŋı-tə
21. dı.ə vø.g-əl dæı dı-ælə wæ.rı-t- fæŋ.tn
22. kŋ.ı.v-je bəjertŋəs ŋ-æ.n
23. ı.əld-ıŋtu fe.l udə fe.pm bre.kn
24. ən æd əkřı.ə ı-zæle.vn æ be.tat
25. g-æ min twı-æ wıdə brikn - wıdər - dæ wıstə
26. dat brıld ənı-z du. nımi-æ
27. dı. man æd ə le.vn lı-k æ g-ro-:stn ı-æ.ərə
28. d-ndıvı ı-ı-z nı æblo.vn ı-n d-ne.ml
29. dæ kınders fān dæ ƣole zin æg.ũ. mætə kəstər nœ dæ zı-æ
30. kæ-n ag.ılik nı kum vœ-ər danŋ ŋ-ærı-:st sı
31. dæ brı-æstn drıŋkn g-æ.rn ıı.nzu:t
32. æ kæ-nı ŋ-ũ wæ.rkn - ənæ sı-æ.ər ı- zæ ke.lə
33. dud əkřı.ə æ stæ:rd up d-ıŋ bəzmer
34. nı-æw - mæ spe.lnımi-æ mætə kı.æn (= *Fra. quilles*)
35. ædu. - kæjal twæ kı-æz - of : mæ-ı æro.pm
36. di pæ:rənı-z nı rıpe - of : mutər (*zeer rijp; murw*) - tsıng- wı-tə kı-æŋz ı-
37. zæ zin æg.ũ. nœ tfæ.lt
38. zæd ı-æst æ.pn zæ g-æ.lt fərzwıŋ of : fertæ:rn
39. æ g-ı nı fare lo.pm
40. zætnæ.lt fanər mæ.k ferlo-:rn | *kwijt* = kwit |
41. dæ mān mu sə wy-f prətəŋırn
42. zwæp ı-n d-nızer (*den IJzer*) ı-z dāŋərəs
43. ənı-stuŋ dərdatŋ stæ.rk ı-s
44. wıdər mæ mūn d-næld æ vān dat æ ƣœ.ıdər d-nā.ər æ.lt
45. æ.pt əlıtŋə dat bæd upæfn
46. ny-zæ matsnu:ı ı-sœ dı-kə lı-k æ pu.tər - of : lı-k æ zwin
47. zæ sprıŋn umdərvarst um ə wædıŋə
48. d-no.venı:ı g-ı.v.tŋ bo.m g-ıfıjı
49. dud ı-æst əkřı.ə d-ŋ væ-:stər tu.ə
50. ƣbæg-ı.n kləpm um dı-æstə mæse - do.g-æmæse - tlof - dæ væ.spərs
51. æ ku.vərli (= *Fra. couvre-lit*) - py-dæ:ı - mæg brı.ı - æ sty-tə bā-tərn
52. dat wy-f æ nør ı-ı dũ snıd-n
53. zæ vu.dər ætn zæs ƣı:ı lu.tn g-ũ. nœ tŋŋ.ələ
54. kæn Ƴərbo-:ən vān zœ lu.tə tæ g-ũ. lā.əs twu.əstər
55. mæ zı.nı fe.l g-ı-ı bı-æ.əke ƣı:ırlıŋn ılı:ırn
56. æ:ıd-n pəŋŋ ə zını fe.lə wæ:rt
57. dæ pa-:lə stu.d ı-n d-næ:rt
58. tæmu:rtə tı- nœŋ. tæ kud um ƣtə spe.ln mætə katsebule
59. di kæ:sə g-æ.d ə ƣŋ-o-:ənə klı:ıstə - ænı-æ
60. æ trəŋ bı tŋæ:ırsə stæ:rt
61. o.vertıt ƣə ka.mı:ı alə ƣı:ıre nœ dæ kæræmæse
62. d-m pu.tər zæı dad ũ-nznı-æ.ərə vulmakt ı-s
63. ƣə za-ıg. mæ wæ. mu ƣə zæı mæ nı.t
64. dæ zwa.ıŋ g-ũ we.rəkı-:rn
65. g-ı.v-je nı ŋ-ũ spe.ln mætə ku.rtə vānda-g-æ
66. ertnzı-k ŋ-æ:ı kı.əs
67. zæ mətæ:ı ı-z əbro.kn - ənı-s fərstæ:lt (*bet. in het slijk of in het zand blijven steken*)
68. tæd ə warmə dag-æwı-st æn tı-z æ kũ-ı.n a.vnt
69. dat klı-æ manətŋə ləpt bærəvũ.tə
70. tı-z æ bœst ı-n dæ kanə
71. ksũ wı-ı.n datə faktæ:ı - of : brı.vədı-ı-g-ər æ brı.f brıŋt
72. kæ zı-æ.ər up mænæ:rtə
73. kə kæ-ŋ g-ı mæ.ŋn frəkānte:ırn di kũntru.ıı zı.n
74. əŋ-tər d-n vı:ırn mæ g-ũ. tŋæ:rd ı-nspā ı-n dæ nıwə kær-tə
75. kæn əlıtŋə dæ kərsn - vā vān dæ vörnũ.nə
76. dæ kə.nıŋks.ə.nə ædo.k su.ldu-ı d əwı-st
77. wı-tŋə nı. wı.d-ı nı wæ.g-æma-kər (*boogmaker onbek.*) wœ.nt
78. di ro-:zn æ lā.ŋə pıkərs | do-:əıns wordt gezegd *van de doornen v. een doornhaag* |
79. kēn g-ælo.vnı. ə wo-:ertərvā
80. tkınd wuz do-:st Ƴurdānzət æ kæ-ŋ do.pm
81. zən o.g-ı æ zən o-:əırn lo.pm
82. nør klı-æ me-ıtŋə ı-z æg.ũ.nœ ƣbā-ı - me- æ pəŋertŋə um bra.mı.s tæ træk-n
83. tı-z æ sprıŋkəl tæ kərt ı-n di lı-æ.ərə
84. ənə ƣŋ-ı-æwde stif
85. tŋv.k æ zœŋtə nıā.ərs of tŋ-æld æn dæ rıŋdum
86. nœ.dər mū-nd ı-z dro.g-æ van d-ndā-st
87. dı.ə wæg. ı-s krum - tı-zœm ıldı-ı.
88. kæn ə trumıtŋ ækœŋt vœr d-ŋ klı-æn
89. d-ŋ g-ı-æstəbā-k ı-z do-:st fan ə ka.st ı-n tæ zwæ.g-ı
90. zı lıtŋə wus kərt æ g-ũ.t
91. tı-z bæ.st ı-n dæ lumər
92. æ ƣŋ-œtər mu wæ.l kæ-n.ıkn
93. zukt əkřı.ə əŋ-tər mən ũ.t
94. kwē.t nı. wı.ŋk mūn zu-kn
95. æ kudn kæ.ıdər ı-s ŋ-ũ.ŋ um ƣbı:ı
96. kmœst əseblũ.trıŋkn umı tæ vœrstæ:ıkn
97. kmun ı-æste.tn ı-n tsta-ı vū.ırn
98. mæ bru.rə wæ-z mu.ə

99. *də mə.kmarfaŋ dud æ g.ro.ətn tû.r*
 100. *di.ŋ kə.rəmæ.k ɪ-z dɪ-n æ zə.r - zæ.ntn we.rə dərme.ɪ*
 101. *mə zū kΛ-n di.ə str.əmpɪ-t fœ.ln ɪ-n ən ø.rə*
 102. *ji-s pərsis - secur niet bek.*
 103. *æ kum no.vini ə mənɪtə tɛ lu:tə*
 104. *ɪ-n ita.jn tsɪ gəbæ.rχ.tn dā vir spy.g.ə*
 105. *dœ.rjə du.rup dy.ŵ*
 106. *tu bæ.rg.n zæn əbrɪfə vān də brΛ.g. æbro.kn*
 107. *jə mud əki.ə ny-s kaχ.l kum kɪkn*
 108. *ənɪ-z əkum vā luvæ me.rjə g.ro.ətə bə.zə g.æ.lt*
 109. *di dœ.r ɪ-z əmakt me.r buknut*
 110. *æ g.ətruwd wy.f mu kΛ-n.ʊ.ɪn*
 111. *kæni.r g.az əzu.ɪn mɔ twa.s χ.ɪ. g.ʊ zu.ət*
 112. *d-m bruwər zæg.dat nɔχ. tɛ di.r ɪ-z um tɛ buŵ*
 113. *bakn - χbakn - jə bakt - æ bakt - bakti - mə bakn - χbaktə - jə baktə - æ baktə - mə bakt-ŋ - mæn æbakt - of : mæn æbakn*
 114. *bɪ.ən - χbɪ.ən - jə bi.ət - æ bi.ət - mə bɪ.ən - bi.əmə - χbo.ən - kæn æbo.ən - bo.ən zu.k*
 115. *ti-z ə klɪ-ntfə mɔ tɪz æ g.û.t*
 116. *jə kΛ-d ɪ.r ejɛrɛ æn up də mart*
 117. *ənæd əz.ɪt datn g.ɪŋ pɛ.ɪzn up mə*
 118. *tme.ɪsn zɛ.ɪ datn g.əlik adə*
 119. *twu:rn vy.f prizn*
 120. *ū.ər di.ən ɪ.əkn tlæg.ə ve.l... (eikels onbekend)*
 121. *twu:tər g.ʊ. kɔkn - tkɔktal*
 122. *to.ɪji-z nɔχ.rû.nə - ti-z mə ry-z æmu.ɪt*
 123. *zə mΛ.kn majunɛ.əzə mætn dΛ-dər - of : mæt χ.ə.lvə van ən ɛ.ɪ*
 124. *dat buntfə g.ʊ. ry-zæn um tɛ g.ruʃ du.*
 125. *d-m pastər æ χ.ū wɪn*
 126. *ny-z ʊ-d y-z ɪ-z æbruŋ*
 127. *də mə.k spΛ-t ytydər - of : yt də spe.nə - vān də kujə*
 128. *d-n kær.kəkəstər lyt um də kry-ʃda.g.n | də prɔsəfə |*
 129. *də brɔŋku:rs fān d-ŋ krywa.g.ə plo.ɪn vɔr tχ.əwɪ.χ.tə*
 130. *də twɪ.ə dy.tʃχ.ə ka.m by.tn*
 131. *zæn əsle.g.n datn bla.w æn zwart wus*
 132. *də suws ɪ-z dɪ-nə*
 133. *d-ŋ snɪ.əw læχ.tɪ-kə*
 134. *ti-z æn ɪ.əwə dɔŋkjə ni æzi.nənæ*
 135. *ni.əpɔ.ərt kumd ən ɪ.əl ni.wə stɛ.ɪ*
 136. *dū.n - χ dūntət - jə dutət - æ dutət - mə dūntət - jœ.dər dutət - zə dūntət - χdɛ.ɪntət - jə dɛ.ɪtət - æ dɛ.ɪtət - mə dɛ.ɪntət - jœ.dər dɛ.ɪtət - zə dɛ.ɪntət - dɛ.ɪkɪ-χ datə - datnt mu.ə dut - dasət mu dū.n*
 137. *do.pm - of : kast-n - æ kastno.bɛtʃə - də vū-ntə*
 138. *dɔʃχ.n - æ dɔʃt - æ dɔʃ - æn æd ədɔʃχ.n*
 139. *bɪ.ən - χbɪ.ən - jə bɪnt - æ bɪnt - mə bɪ.ən - jœ.dər bɪnt - zə bɪ.ən - bɪntŋ - bu-ŋdi - kæn æbu-ŋən*
 140. *Locale landmaten : æ ru.ə = ? - æ g.əmət (mv. : g.əme.tə) = ? - æ vi:rndɪ.əl = 1/4 gemet*
 141. *Waternamen : də mû.rɔvu:rt*

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is te.χ.æ.m

De inwoners heeten te.χ.æmnurs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 1.606.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : *də snɪ.əwə - də ro.ənû.t - d-n g.ə.g.uk - tɛ.ɪjəvæ:lt - də platə*

Er bestaan geen locale verschillen.

Tetegem is een landbouwgemeente. Er is één suikerijfabriek (met Belgische arbeiders in het seizoen : ± 10 man) en twee steenbakkerijen. Enkele arbeiders werken ook in de metaalfabriek van Firmeny te Leffrinkhoeke.

Al de inwoners kennen Fransch en Vlaamsch.

Zegslieden. 1. Vanthielt, Jules ; 69 j. ; hier geb. ; kleermaker-koster ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier ; M. van Killem ; spreekt altijd Vlaamsch tenzij met zijn kleinkinderen.

2. Vanthielt-Provost, mevr. Gabrielle ; 68 j. ; hier geb. ; huisvrouw, echtgenoote van eerstgenoemde ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt insgelijks altijd Vlaamsch tenzij met haar kleinkinderen.